CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

The Chinese Times

SATURDAY FEBRUARY 13 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
118 ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

洪鐘時報

中華民國四十三年二月拾三號 (星期六)
孔子式千五百零四年
夏曆歲次甲午年正月十一日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1928

南朝鮮願出兵一師 前往越南協助法軍

法國聲明反對此項措施 誠恐中共藉口以全力參戰

[illegible]

法軍自鎮邊府出動 進擊平原越盟部隊

[illegible]

洪門信條

中國憲政黨綱

閱報價目表
短期壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期每月壹圓五毛

如歧視黑人屬實 美總統願親自道歉

[illegible]

日本船隻闖入中國領海 遭中國軍艦驅逐

[illegible]

蘇聯提出新建議 阻礙簽訂奧國和約

[illegible]

在委國種咖啡者 倡議抵制美國貨物

[illegible]

俄或用五十個 原子彈投炸紐約市

[illegible]

英商接受定單 以發動機售給俄國

[illegible]

英當局警告青年 吸煙與毒癌有關係

[illegible]

美國大使 軍援巴基斯坦

[illegible]

▲本埠新聞▼

房租統制延期六月

[illegible]

議會反對黨 將攻擊貪污案

[illegible]

廣播公司勞資協議

加拿大廣播事業人員協會，昨日與資方會議後，已接受協議，由於兩方意見分歧，在上週差不多弄成罷工事件，現時廣播公司及勞方均不願宣佈協議之內容云。

建議拆除招牌 遭市府拒絕

昨日提出一項要求，將擋礙交通燈之店號，紅色電招牌拆除，遭市交通委會拒絕。

市府交通工程主任稱，若不將該等招牌除下，則可能弄出人命，但在招牌公司之代表人抄剛解釋後，謂該法屬不出為者。

參事蘇文庭，謂該等招牌裝設之時係合先，而交通燈在後，同時應注意商人利益有損云。

中華青年會 四四週年紀念盛況

（續昨）廣東學倫，以擴大組織，發展範圍…… [illegible]

加屬新聞

建築公司 理財人騙款被控

[illegible]

削減煙稅希望甚微

[illegible]

警察開始搜捕 偷運嬰兒出口組織

[illegible]

汝為生意需要借款乎？

我們以低利率借款，幫助你充及刷新你的生意，而或購買新裝備乎？……
可到本行……

BANK OF MONTREAL

MY BANK
B of M

滿地可銀行

介紹跌打良醫 麥盤根先生

[illegible]

都城 洪門體育會預告

本體育會定於二月廿一日下午二時在加仙拿大戲院放映歌唱影片籌募經費仰各界男女屆時踴躍蒞臨同人佇立以待

（連放兩次 憑券入場）

歌唱名片

春宵一刻值千金

芳艷芬 士 新馬仔 梁醒波 演

都城洪門大明義學通告

[illegible]

民國卅一年二月十一日

好房出租

94 GRANBY ST. CITY

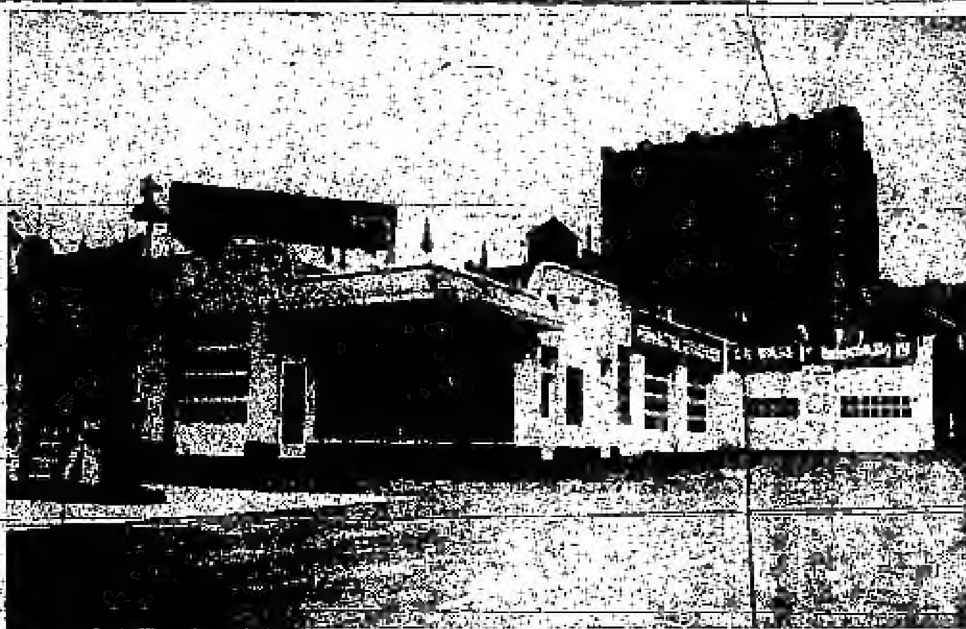
農場出賣

[illegible]

Mr. Fred Ryan
308 Winona Drive
Toronto Ont. Phone ……4577

都城洪門體育會鳴謝 四十二年經費 芳名列后 恕不稱呼

[illegible]



本廠僅收 壹拾九元五

(一) UNDERCOATING……

[illegible]

環球公司

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 5635

△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮顯織 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 價格克己 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達賢 啓

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
73 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統（輪船） 詩晏亞火車

電話 PL. 8409

本報精製笠巴圖章

加拿大 中國貨公司 多朗多

China Trading Company
145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM. 8785

最新原音唱片每只二元

[illegible]

THE BANK OF NOVA SCOTIA

(加拿大 新斯高沙銀行)
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

[illegible]

L. A. YEE
MANAGER CHINESE DEPARTMENT

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利宮公司味本

永豐行藥酒

補腎蛤蚧 祛風三蛇

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop Jan Company LTD.
18 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CANADA

養子拟父案續誌

[illegible]

個郵四邑同鄉會職員就職盛况

[illegible]

安省多倫多陳穎川堂實業部通告

[illegible]

中華民國四十三年二月十日　財政陳宇

盛和藥局

TOM LOCK DRUGS

136 Dundas St. W. Toronto EM-6-3122

本藥房定於二月十一日開張：專門接辦各種良藥：醫生單方：並兼代理攝影用具：飛淋冲晒：男女頭髮用品：胭脂：香水：香烽：糖菓：小孩玩具：家庭用品及各種送禮佳品樣樣俱全：歡迎各界僑胞駕臨指導：

新張特别優待各界友好：在一星期內：凡携來各種飛淋冲晒：無論大小：本號照原樣送給一筒新飛淋：

PHOTO FINISHING BY CHARLES ABEL

禮道實業有限公司

RIDOUT

華區分行李市街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 PR. 5761

林舉貞電話 EM. 8-9109 住家 KI. 6901

特别好機會：

[illegible]

常有餐館衣舘旅舍出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

TEMPLETONS LTD.

[illegible]

滿城陳子維事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. MA. 9626 LA. 1606 RES. TEL. MA. 2775

按理　按揭投資　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行運辦人參鹿茸燕窩國貨蛤蚧大補參茸玉桂東京參茸各品　歡迎外埠郵寄各埠送速擔保寄到

CHIN YOKE CO.
100 ELIZABETH ST.
TORONTO 2 ONT.
CANADA
TEL. EM. 3-6791

加拿大總代理陳郁公司

貨真價實 童叟無欺　創業二百餘年

本報代理頂好電燈胆

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

EM-6-6722

新到雜貨

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.

20 Elizabeth St. Phone EM4-1041

Toronto 2. Ont. Can.

雜貨藥材　膏丹丸散

劉翩佐　張子田　啓

O. K.

DRY CLEANERS

101½ QUEEN ST. W

TORONTO ONT.

熨補洗染　工作精良　華友光顧　特别歡迎

包收 包送 電話 EM.8 6953

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

● 春季貨品　大批到步

● 藥材雜貨　應有盡有

● 發行零沽　定然選好

● 新舊交易　廉價酬報

● 如蒙賜顧　當知不謬

● 代理全世界各航空機票

● 接理郵政滙兌工人市册

萬國貿易有限公司　總理林壽堂　司理黃關聯　林華合　黃道鏘　啓

新共和

SUN KUN WO

63 LAGAUCHETIERE ST. W.

MONTREAL, P. Q. TELEPHONE LA. 1606

本號專辦唐山雜貨地道藥材膏丹丸散四時瓜菜金猪燒鴨等發客如承光顧無任歡迎

黃衛青辦事處

W. C. WONG

ROOM 1406 55 YORK STREET

TORONTO ONT.

62 ELIZABETH ST.

EM 4-6086 EM.8 4596

住宅 ST.8-6289

辦理 [illegible]

占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD

29 CHURCH STREET

TORONTO, ONT.

電話 EM4 0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近爭友光顧特别歡迎

本主人 啓

失地可藥房廣告

City Hall Drug Sto'e

70 Queen St. w. Toronto, Ont.

Tento Pills　Hi Potency Vitamin Tablet

[illegible]

廣州郊區

農民發展蔬菜生產

香港訊：廣州消息：廣州市郊區農民也擴大蔬菜，滿足供應廣州市人民的需要。一九五二年，種植心、芥蘭、老葉、豆角等一般蔬菜的產量約達一百八十多萬擔，菱角、茨菇、馬蹄等水生蔬菜四十一萬擔，蔬菜種類共六十多種。

廣州市郊區農民在一九五一年土地改革完成後，即大力發展蔬菜生產。如白雲區橫沙農民李格之、姚浩點等在土地改革後即組織了互助組，大量生產蔬菜。[illegible]

[illegible]

粵撥款六十億元

興建避風塘

香港訊：廣州消息：為了保障漁船安全，廣東省人民政府最近先後撥款六十億元，在台山縣的三洲、珠海縣的灣仔、竹洲、寶安縣的蛇口、惠陽縣的南港、南澳、海豐縣等地興建十三個避風塘。[illegible]其他的也可在今年內完成。[illegible]

好屋出賣廣告

[illegible]

多城廣海聯合會

民國四十三年職員表

[illegible]

加東駐安省

都城至德堂

民國四十三年職員表

[illegible]

金 KAM LUN 綸

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

電話 EM.8-6259

◀ 忠誠服務 • 工精價廉 • 快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品：

一、江西瓷器、石灣瓷器

二、北平景泰藍及玻璃手工藝品，通州漆器

三、各式香雲紗衣、絨長衫、綢被

四、女裝繡花長衫及繡花拖鞋

五、各式人物銅器、象牙、(禮品適用)

六、精工刺繡畫，織片畫

七、各式男女裝恤衫，睡衣，手帕，領帶

八、各式綢布

裁縫部

聘任名師承製各種服裝！

一、酒樓餐館男女招待員(企檯)服裝，請將尺寸長短列明。

二、廚師褲、廚師衫、圍裙及咖啡袋、桌巾、紙帽等。

三、凡各縫紉業務。

代理部

一、代理本埠名廠裁打各款褲仔。(長短大小，任由買便。)

二、代理本埠名廠各種手襪。

司理 江植民

復興公司

FORD HING

179 Dundas St. W. Toronto Ont.

男界衣服料及衣料並片丸散參茸藥酒雜貨，並新到各種電影片人民畫報各種新書

新到祖國出版之新書

五星飄揚新中國

每冊二元。外埠郵費……

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

代理……

電話 EM.3-0131 本號 EM.3-2867

大公報 週末報 文滙報

承接坑水工作廣告

本人承接坑水工作，凡打沙灰、修整屋頂、水喉及各項工作，歡迎委託。

ED. DILLON 244 McCAUL ST.

電話 KI. 9782

加拿大 遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited

1574 Lincoln Road

Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 (味)精廠 (運)舖啟事

啟者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或田理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟 李鐵如 謹啟

李鐵如 啟事

遠東商業有限公司

環球公司

各一江一蘇一貨

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 燒味 芽菜 荳腐 生魚 蝦 四時 瓜菜

● 本號馳名 金豬燒臘

● 自製荳腐 芽菜荳芽

● 四時瓜菜 海味雜貨

● 藥材丸散 原鴨膽片

● [illegible]

● 大金錢[illegible]

永盛公司

Wing Shang Co

175 DUNDAS St. W.

Toronto, Ont. Phone EM.3-2713

士徳電機公司

[illegible]

寒孤[illegible]

本報承印友誼[illegible]

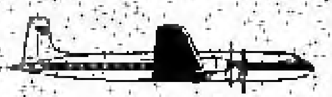
加拿大太平洋新平價

遊客票 由香港

HONG KONG TO TORONTO $655.50

定於一九五四年四月一日有效 須經政府批准。

加拿大太平洋航空公司之最快飛行往美洲，是本公司之新平價遊客票。實在歷史上由東方起航之最大旅行便宜交易。有完全發動電力之加型DC-6B號飛機。專有職招待員一隊人服役。本公司之可靠服務，經在各地都有表現。對於由東方啟程之旅行，已有七十年經驗。



請往見妳的旅行代理處——

加拿大太平洋航空公司

生意平沽

茲有唐人雜貨店一間，開設多年，生意暢旺，地位適中，架車用具，一應齊備，另有貨車一輛，儲備相宜，仍有九年之長批。本人因有許多其他事務，無暇兼顧，特將上開生意，誠價出售，志在結束，不惜犧牲。如有意購此種生意者，請來面議。

WONG AND COMPANY. 3211 YONGE ST. TORONTO.

安省黃江夏雲山實業公司通告

啟者：茲將本實業公司章程，每年召開股東大會一次，茲定於本年三月十四日午後二時半，在多倫多埠黃雲山公所舉行股東大會，選舉本年度董事。除由文書通函及分寄各股東外，並請各股東務要親到與會，以重選舉。如有未收到選票者，請預早到文書部領取。此合行通告，共體時艱，希各股東依時蒞臨為禱。

安省黃江夏雲山實業公司 董事長 衡情 文書 鄺錦友 啟

中華民國四十三年二月十日

富隆雜貨芽菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.

MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS

78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST. MONTREAL, P. QUEBEC. TEL. PL. 6109. TEL. HA. 3961

合時貨品 源頭到貨 雜貨味美 茗茶客館 挑選精備 以應餐齊 衣館用具

特聘名師 主理業務 芽菜國產

代理 加拿大各埠

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 無綫電計程客車公司

本公司計程客車，特聘熟練技術司機，日夜服務，招待周到，價錢相宜。

JEFF WONG　FRED LUM　JACK CHINN

GILBERT CHIN　RONALD YEE　JIMMY LEE

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.. TORONTO ONT. 電話 EM-4-6086

新到書籍（書名、冊數、價目）：東周列國志、生死戀、三國演義、王寶釧辭典、七劍十三俠、夢裡街頭、周·夏·商·三本、金剛鑽劍、家·春·秋、紅樓夢、婦女生理衛生、家庭食品製法、愛戀與戀愛、性愛和結婚、孕婦保健法、家庭烹飪法、東方大學生活、小孩教育法 等（一本至數本，價由五毫至三元不等）

針記 乾補洗染 JIM KEE DRY CLEANERS

改換洋衣長短

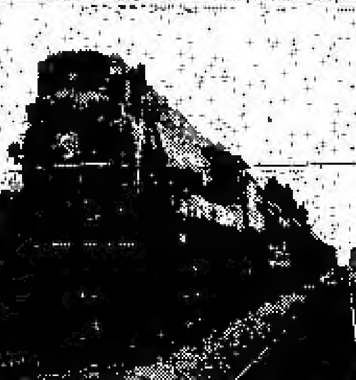
182 Dundas St. W. Toronto Ontario Phone EM-6-3391

KUO KONG SILK CO 國光絲綢公司

PENDER ST. VANCOUVER BC 電話 MA 4929

專辦大宗：中國絲綢男女衣服、各種繡品及水絲名枕、抽紗家具臺枕、精造。

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS



加拿大國家鐵路、輪船代理人

E. C. Mark

58 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT.

寫字房 EM3-9655 住宅 RI. 6309

代客直接購買船票、辦理各種手續。

天園飯店重新開張廣告

CELESTIAL GARDENS

92-A Elizabeth St. Toronto Ont. EM.4-9035

本店重新改組，裝修潔淨，地方雅宜，衛生廚師，著名烹飪，精求時菜，經濟別酌，特別宴席，大由便市，均由小點，兼開茶市，茗點良品，華女優待，招待殷勤，結婚禮餅，接辦時應，備有光顧，特別歡迎。

營業時間：每日由正午十二時至晚上二時；茶市由中午十二時至四時；夜市由七時至十二時（星期六晚加茶市）

廣聯公司

KWONG LUN CO. 17 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到：大帮祖國、油糖雜貨、海味藥材、膏丹丸散、四時瓜菜、唐人臘肉、療肺藥水

祖傳秘製靈藥

化痰止咳、斷根扯氣散；每服價元半，再打九折；每盒價元，再打八折

本人常在洪門總部候診

LEE HING 70 Shuter St. TORONTO ONTARIO

周天祿事務所（紀經買販及統辦）

GEORGE L. CHOW

77A ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT.

→地點在新南京餐館樓上←

電話 EM4-7821 LA 3058

代理各種燕梳：如火燭、盜劫、玻璃窗、人壽及意外

代理多朗多埠合眾人壽保險協會之保險事業

（如有委託 快捷妥當）

中國老醫 新統 由唐回美

C. T. SUN 800 W. TEMPLE STREET. LOS ANGELES CALIF U. S. A.

立止頭痛丹、消經止咳丹、立即止痛丹、消炎解毒丸、皮膚止痒水、新久白濁丸、補腎補精丸、止咳肚痛片、神經痛安油、立效扯氣水、除風耳聾丸 等

大公報週末報文摘報 僑胞訂閱

遠東商業有限公司 化學洗衣 (right-edge fragments, cut off)

廣州通用機器廠今年將製新產品

香港訊：廣州消息：[illegible]

國際鐵路聯運 十一國舉辦

香港訊：北京消息：[illegible]

垃圾製肥料 成都試驗成功

香港訊：成都[illegible]

中華民國四十三年 都城林西河堂職員表

[illegible]

黃紀美管事

本人寄港[illegible]
FRANK WONG
48 ISABELLA ST.
TORONTO. PHONE: WI 9342

醫哥 天生堂 華埠
電話 PA 5011
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(育龜大力丸)
(五蛇追風膏)
(燕花戀情素)
[illegible]

加拿大 怡安大藥房 部頭度
BEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN
●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風痰肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
△新辦到▽
▲最新各種名伶唱片

餐館出賣 價銀相宜 如意面議 函詢不覆
Star Cafe 29 Kent St. W.
Lindsay Ontario

衣館出賣
LOCK ST. BOX 268
DUNNVILLE ONT.

靚房出賃 歡迎餐飽
279 1/2 GEORGE ST.

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3 9667
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃鬆羔
●茶市 以應顧客
●僑胞光顧 格外歡迎

律師葉求歸
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0080

大中國飯店
GREAT CHINA
11 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0831
大小餐廳 冬暖夏涼 中西雞菜 俱合時宜 國中名廚 調京精良 飯菜麵食 適口芳香 女侍招待 慇懃非常 諸尊光顧 歡迎不遠

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316
新張營業 重要啟事
活加機器 乾濕洗衣館

多倫多 合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994
本店餐廳 從新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 取價從廉 諸君惠顧 萬分歡迎 合心飯店主人啟

醫學博士 李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.1-9592
住家 RU.1-0078

僑興公司
QUE HING COMPANY
178 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONT 2, ONT., CANADA
本號精製 罐頭食品 芽菜冬姑 爽滑荳腐 中西雜貨 價廉物美 快捷送貨

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418
●最近新到 ●新年海味
靚新發菜 鮮明蘇鮑 翅摌翅餅 靚大海參 金錢土尤 各種醬料 鮮蓮藕
沙井蠔豉 十淨燕窩 九龍吊片 中梃墨魚 魚膠魚肚 合 自
●各樣齊備 ●歡迎光顧

(加拿大)廣興公司(多倫多)
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONT. Phone MI 6262

△本號代理 吉四花園花籃
承接修整工作
▲參臣洋服店

居鐘

說古談今

洪熙官三破白蓮觀

技擊小說　（四）（休）（廿）　我是山人

[illegible]

山東漁戶一青年組織居民殲海寇

[illegible]

「聽話」的孩子

（已完）

[illegible]

幾乎累出命

（十六）（代演）

[illegible]

（未完）

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.
金龍酒家隔鄰
丹打街一百二十九號

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
新到
靚大霉香

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行
◎設備安全貯藏箱　以應華顧客租用
L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MONLEY CO. LTD.
加拿大最大之國貨商
冬節貨品
度年海味
水實鹹魚
樣樣俱備
●贈送●
現代女旦皇后
紅線女肖像月份牌
特約代理永利威藥酒

加拿大　良棧公司　滿地可
LEONG JUNG CO
冬節佳品
臘腸臘鴨
枝乾茶葉
磁器
江西瓷器
男女
油糖
樣樣俱備

承接繕工廣告

加拿大　誠信公司　渥太華
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
▲本公司代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館
烹飪寶貝
誠信貿易公司

麥盤根跌打科
3½ Foster Place
Toronto Ont. Can.

潘國慧醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

利財食品公司
LE TRY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.6-6247

FRANK WONG
48 ISABELLA ST.
TORONTO PHONE: RI 9342

大俠追雲客

不禁佩服得五體投地，怪聲怪[illegible]二怒笑說，一陣哈哈大笑曰，「可憐可笑老兒、自己一個靜靜上峨嵋山，絕不知會我[illegible]

[illegible]

（完）

三利公司　加拿大
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9802

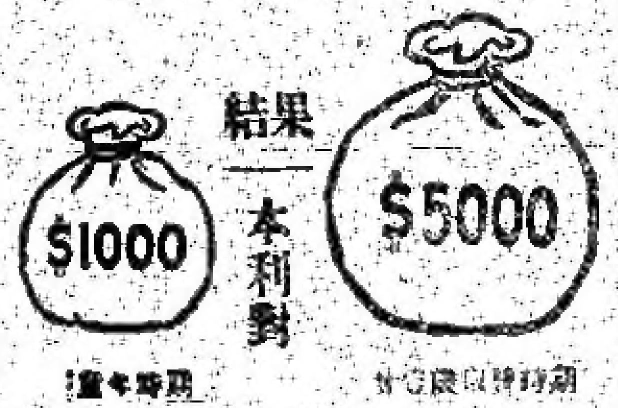
▲香港馳名　敬濟堂
三利公司啟

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1297
關舜年啟事，啟者以後如有親朋指教，請向新址或先用電話通知為感

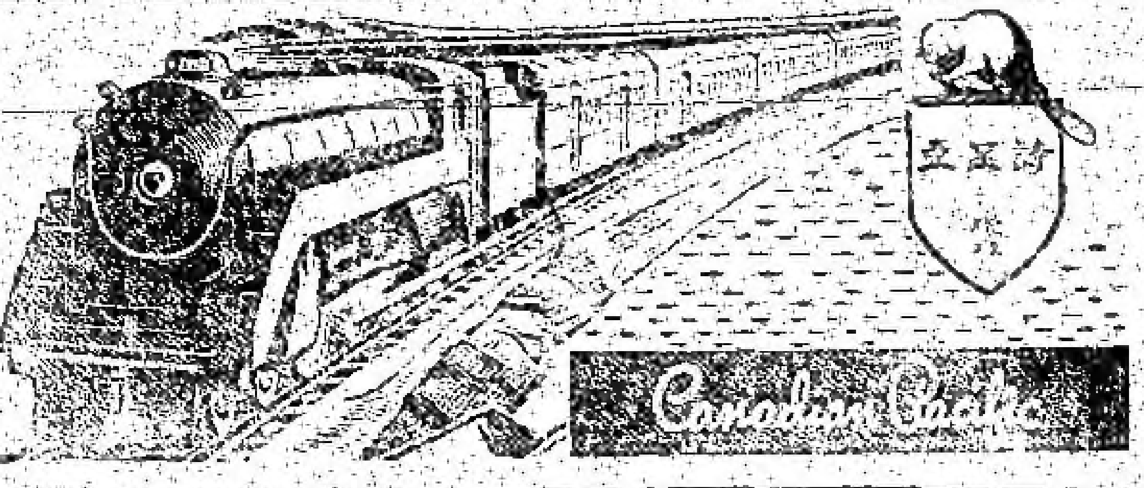
陳子豪事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. HU.8-8331

廣東飯店　加拿大　多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-8-6334
特請廚師　日夜開市　僑胞光顧　倒屣歡迎

金龍酒家
營業時間：每日由正午十二時至翌早三點鐘
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7021 WA 6121
凡兒童年在十一歲以下者，分期投保一千元，滿廿一歲時即得五千元保險，本小利大，為父母者千萬注意


結果 本利對



詩丕亞行車時刻
[illegible]
141 DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
WILLIAMS WONG

陳郁公司　加拿大　多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
[illegible]

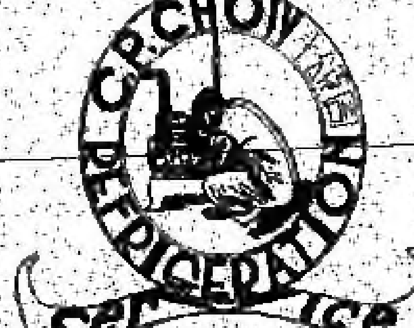
永興隆　鮮麵　麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

聰鬆爽脆鮮
▲精美出品　▲名一家
貨真價實　久負盛名　遠近光顧　快捷寄到

星偉樓
SHING WAI KEE
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8580 Toronto, Ont.
李星偉啟
[illegible]

巫雲鵬 醫生
707 SPADINA AVE. NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT. PHONE RA 6751
[illegible]

本報承印中西文件



電雪櫃機　服務設計修理
3 & 5 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
PHONE EM-4-3716

兆源　加拿大
（金）（燒）（臘）（味）
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837
本公司精製臘味、金豬燒臘、四時瓜菜、祖國雜貨、海味藥材、絲苗白米、樣樣齊備、僑胞光顧、倒屣歡迎
兆源啟

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

奇香
KAY HONG
64 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM.8-4041
本號常有金豬、燒鴨、豆腐、四時瓜菜、油米、如蒙光顧、大小歡迎
奇香號啟

好世界飯店
Hoe Sai Gay
69 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵　隨意小酌
吳道一　周若川